

图书在版编目(CIP)数据

杭州企业家 / 杭州市社会科学界联合会编. —北京: 中央文献出版社,
2006.1

ISBN 7-5073-2042-1

I. 杭… II. 杭… III. ①企业—简介—杭州市—画册 ②企业家—生平事迹—杭州市—画册
IV. F279.275.51-64 ② K825.38-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第002991号

杭州企业家

编 者 / 杭州市社会科学界联合会

主 编 / 史及伟

副 主 编 / 徐爱国

责任编辑 / 孙 翊

摄 影 / 张环清 等

撰 稿 / 杨建华 刘忠 等

封面设计 / 王黎明

版式设计 / 杭州格致广告设计制作有限公司

出版发行 / 中央文献出版社

地 址 / 北京西四北大街前毛家湾1号

邮 编 / 100017

经 销 / 新华书店

排 版 / 杭州艺林电脑设计有限公司

印 刷 / 杭州下城教育印刷有限公司

889 × 1194 16开 印张 5

2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

印数 1—3000册

ISBN 7-5073-2042-1 定价: 128.00元

版权所有 违者必究

杭州企業家

杭州市社会科学界联合会 编

HANG
ZHOU
Entrepreneur

中央文献出版社

序 言

弄潮儿涛头立，手把红旗旗不湿——

这是杭州企业家精神的真实写照。

在市场经济大潮中，企业是竞波逐流的方舟；企业家，就是驾驭方舟的旗手。改革开放以来，在我市的经济生产第一线涌现出了一批又一批的优秀企业家，他们以自己的睿智和卓识、勤奋和拼搏，带领企业始终勇立市场潮头，推动企业由无到有、由小到大、由弱到强，获得了良好的经济效益和社会效益，为杭州经济社会的发展作出了应有的贡献。

人，需要一点精神；企业，需要一种精神；企业家，则更需要一种精神。回顾杭州企业家的成长历程，提炼杭州企业家的集体精神，大至包括三方面内涵：一是始终践行不怕吃苦流汗、不畏艰难险阻，“敢叫日月换新天”的创业品质；二是始终保持一股闯劲，敏锐把握先进生产力的发展要求，果断抢抓发展机遇，“小车不倒尽管推”的拼搏作风；三是始终坚守敢向高的攀、跟强的比、同勇的争、与快者赛，“敢立潮头当旗手”的争先意志。正是这种创业、拼搏、争先的时代精神，造就了鲁冠球、冯根生、宗庆后和吴鹰等为代表的一大

中共杭州市委副书记 叶明

一批优秀企业家团队，造就了以万向、青春宝、娃哈哈、UT斯达康等为代表的一大批优秀企业。这种精神，不仅体现了杭州“精致和谐、大气开放”的人文精神，更符合“走在前列、干在实处”的时代要求。这种精神，是杭州企业家们，也是杭州人民不懈的追求。

当前，杭州的经济发展正处于机遇与挑战并存的重大转折期。如何进一步解放思想、与时俱进，走在前列、干在实处，是摆在我们面前的重大课题。企业家们更是肩负着光荣的历史使命。只有始终代表先进生产力的发展要求，弘扬创业、拼搏、争先的精神，不断推进技术创新、管理创新、体制创新，才能不断实现产业的升级换代、企业的做强做大、综合竞争力的持续提升，才能为推进和谐创业、实现杭州经济社会的又快又好的发展再立新功、再作贡献。

《杭州企业家》结构新颖，图文并茂，既为展示我市企业风貌和企业家的风采开设了一个窗口，也为深入推进杭州经济的持续发展提供了经验借鉴。相信广大企业家们和创业者读后，肯定有所思、有所得。故乐为之序。

2005年8月

Preface

Vice Secretary of Hangzhou Municipal Committee of CCP Ye Ming

The surfer stands on the top of huge waves, and flourishes his flag without damping it.

This is the vivid portraiture of the spirit of Hangzhou Entrepreneurs.

In the huge swells of market economy, the enterprises are the boats chasing the waves and streams; the entrepreneur is the standard bearer who steers the boat. Since the reform and opening-up, prominent entrepreneurs have emerged in waves from the economic production frontline of our city. With their wisdom and farsightedness, diligence and striving, they have piloted their enterprises to be always on the top of the market swells. They have made great efforts to help their enterprises to grow from nothing to everything, from small to big, from weak to strong, and to gain positive economic benefits and social benefits, and thus contributed to the development of Hangzhou's social economy.

A person needs some spirit; an enterprise needs some spirit; an entrepreneur also needs some spirit. When we look back the career track of Hangzhou entrepreneurs and extract their collective spirit, we can find that it covers about three aspects of connotations: first is always practice the entrepreneurship of enduring hardships, taking the bull by the horn and "daring to make the world turn into a new era"; second is always maintain the pioneering spirit, sensitively grasp the requests of the development of advanced productive forces, decisively snatch the developing opportunities and keep the striving attitude of "push the cart as long as it is not turned over"; third is stick to the "strive for the best" will of climbing for the high, competing with the powerful, contending with the brave, racing with the quick and "daring to stand on the top of the waves to be standard bearer". It is this pioneering, striving and competing times spirit that creates the large team of prominent entrepreneurs with Lu Guanqiu, Feng Gensheng, Zong Qinghou, Wu Ying as its representatives and a great number of enterprises with Universal Joints, Qingchun Bao, Wahaha, UT Starcom as their representatives. This spirit not only reflects Hangzhou's cultural spirit of "refined and harmonious, grand and opened", but also accords with the times requirements of "going in the lead, doing in the need". This spirit is the persistent pursuit of Hangzhou entrepreneurs and Hangzhou people.

Currently, the development of Hangzhou's economy is in a vital turning period in which opportunities and challenges coexist. How to further liberate thought, keep pace with the times, go in the lead and do in the need is an important task which we are confronting. The entrepreneurs are undertaking the honorable fated mission. Only by always representing the requests of the development of advanced productive forces, carrying out the pioneering, striving and competing spirit and continuously propelling technical innovation, management innovation and system innovation, can we constantly realize the upgrading of industries, the expansion of enterprises and the sustained rising of comprehensive competitiveness and perform new deeds of merit and do more contribution for improving harmonious pioneering and realizing the rapid and effective development of Hangzhou's social economy.

"Hangzhou Entrepreneur" has a novel structure, with lively pictures and accompanying essays. It not only opens a window to show the style and features of Hangzhou enterprises and the impressive bearing of Hangzhou entrepreneurs, but also provides experience for further propelling the sustained development of Hangzhou's economy. I believe that the entrepreneurs and pioneers can draw experience and ideas from it after reading. So it is my pleasure to write this preface for it.

前 書

中共杭州市委副書記 叶明

「挑戦者は大波の先頭に立って、旗は手でよく揚げて潮に濡れない。」

これは杭州会社の経営者の精神を真実に写りました。

市場経済の中で、会社は波の流れに動いている小舟のようで、会社の経営者は舟を御する人の様です。改革開放して以来、我が市が経済生産の先頭でたくさんの優秀経営者が湧き出てきました。彼らたちは自分の英知と優れた見識、勤勉と必死に頑張つて、会社を市場競争の先頭に位置させ、会社が無から有まで、小さいから大きくなるまで、弱いから強くなるまで、とつてもいい経済効果と社会効果を取つて、杭州の経済発展に一定的な貢献をしました。

人間は、少しでも精神が必要で、会社は、一つの精神が必要で、会社の経営者が更に一つの精神が必要です。杭州の会社経営者の成長を遡つて、彼らの団体精神を纏めると、大体三つの内容が纏められます。一は、ずっと実践して、困難と障害を耐えて、“大胆に歳月に新世界を交換させる”創業品質；二は、ずっと一筋の開拓精神を維持して、先進的な生産力の発展要求を鋭く掌握して、発展チャンスをおもいきつてよくつかんで、“乗用車がなんとおさないけれども”必死に頑張る方法；三は、高いところを登る、強い者と競争する、勇敢な人と戦う、速い者と競争する、「潮の先頭で立って、旗手になる」競争意志です。これらの創業、頑張、競争の時代精神こそ、魯冠球、馮根生、宗慶後、呉鷹などを始めのたくさんの優秀経営者団体と万向、青春宝、ワーハハ、UT スダコーンなどを始めのたくさんの優秀会社を作り出しました。これらの精神は杭州の「精緻調和、大気開放」の人文精神を表すだけではなく、更に「先頭に歩いて、真面目にやる」時代要求にもびつたり符合しています。これらの精神は、杭州の経営者たち、杭州の人民たちのずっと求めているものです。

現在、杭州の経済発展がチャンスとチャレンジの並存の重要な時期であります。如何に思想を更に開放して、どんどん進歩して、先頭に歩き、真面目にやるようにできるのが目の前の大きな課題となっています。経営者たちがこの歴史の使命を背負っています。先進的な生産力の発展要求を代表して、会社の創業、頑張、競争精神を発揚し、技術、管理、体制を不断に創新するこそ、産業のアップデート、会社規模の拡大、総合競争力を持続にアップするのができ、調和に創業することを推進でき、杭州経済社会の発展に更に貢献をすることができます。

「杭州企業家」は構造がユニックで、絵も文章もあり、我が杭州市の会社の風貌と経営者の風采の展示の窓口になり、杭州経済の持続発展を深く推進するの経験参考にもなります。読者の方々がお読みになたら、ある程度所得があると思つて、前書をさせて頂きます。

2005 年 8 月



鲁冠球

杭州万向集团

W A N X I A N G G R O U P

鲁冠球，这位从田野走向世界的中国农民的儿子，1945年1月出生于浙江省杭州市。从60年代开始做过锻工，自办个体修车铺、粮食加工厂，因属个体而得不到发展，1969年创办萧山宁围农机厂，发展为万向集团公司。现任万向集团董事局主席兼党委书记，香港理工大学博士。鲁冠球把一个铁匠铺发展成为实力雄厚的现代企业集团，不但被誉为企业界的“常青树”，而且其精神世界也灿然升华，坦荡洁净。不但在实践中为发展中国乡镇企业带领农民致富走出了新路，而且在理论上也有很大的发展和贡献。几十年来，他孜孜以求，不倦学习，在理论上达到了相当的水平，为香港理工大学博士，获得了高级经济师和高级政工师的职称。撰写了大量的理论文章，已有60多篇论文在《求是》、《人民日报》、《光明日报》、《经济日报》等全国和地方报刊杂志上发表，被誉为“农民理论家”。几十年来，他先后荣获全国新闻人物、全国优秀企业家、全国劳动模范、全国十大杰出职工、中国经营大师、中国乡镇企业功勋、中国改革风云人物、紫荆花杯中国杰出企业家、国际优秀企业家等几十种国家及国际荣誉，还担任了中国企业联合会副会长、中国企业家协会副会长、中国工业经济联合会副会长、中国乡镇企业协会会长、机械工业发展规划审议委员会委员、浙江省企业联合会、企业家协会会长等，并当选党的十三大、十四大代表和九届、十届全国人大代表。

A Mr. Lu Guanqiu was born in Hangzhou city, Zhejiang province in January of 1945. He is a son of Chinese peasants coming from between fields and makes for the world. From 1960s, Mr. Lu started as a blacksmith and tried to run a private bike repair and a grain process factory, which failed finally because of being private. In 1969, Mr. Lu initiated Xiaoshan Ningwei Farm Machine Factory, the former of Wangxiang Group. At present, Mr. Lu is the President and Secretary of CPC committee of Wangxiang Group and has received his doctor's degree in Hong Kong Polytechnic University.

Managed by Mr. Lu, a blacksmith shop has been successfully developed into a powerful modern group over the years. Although Mr. Lu, himself, has been honored as "an evergreen tree" by entrepreneurs, he still has a lofty, pure and immaculate mind. Mr. Lu not only finds out a new way for township enterprises to improve the living standards of Chinese peasants through practice, but also makes many developments and contributions theoretically. In the past dozens of years, he never stops learning new knowledge and he is now a doctor graduated from Hong Kong Polytechnic University, senior economist and senior political worker. Mr. Lu has made many theoretical contributions and has written many articles, which has been published on national and local papers and journals such as Qiushi, People's Daily, Guangming Daily, Economic Daily. Mr. Lu is been honored as "a peasant theorist".

During the past several decades, Mr. Lu has received dozens of national and international honors, such as National Newsmaker, National Excellent Entrepreneur, National Model Worker, National Top 10 Outstanding Workers, China Management Master, Meritorious Township-enterprise Entrepreneur of China, Man of the Time in Reform of China, "Zijinhua Cup" Outstanding Entrepreneur of China, International Excellent Entrepreneur. Mr. Lu is also the vice president of China Enterprise Confederation, vice president of China Enterprise Directors Association, vice president of China Federation of Industrial Economics, president of China Township Enterprise Association, member of Mechanical Engineering Development Planning Review Committee, president of Zhejiang Enterprise Federation, president of Zhejiang Enterprise Directors Association and etc. Besides, Mr. Lu is the representative of thirteenth and fourteenth Representative Conference of the Communist Party of China and deputy to the ninth and tenth National People's Congress.

魯冠球，田舎からでて世界で成功した中国農民の息子は、1945年1月に浙江省杭州市に生まれた。60年代から、鍛造工をやったり、個人で車の修理店、糧食加工工場を經營したしたが、個人で經營したため、發展できなかった。1969年に蕭山寧圍農業機械工場を創立し、だんだん發展して、万向集团公司になった。現在、万向集团董事局出席及び共產黨委員會書記を担任し、香港理工大学博士。魯冠球が一つの鍛冶屋を實力の強大な現代企業集團に發展させ、企業界の「常青木」と呼ばれ、精神世界も鮮やかに光り輝く昇華、広くて平坦で清潔。實踐中で中国農村企業を發展して、自分を始め、農民たちを共同富裕になるように頑張って、理論的にも巨大な發展と貢獻をした。何十年以来、彼はせっせとねらって、倦まないで学ぶ、香港理工大学博士、高級經濟師と高級政治活動師の称号を得た。大量な理論文章を書き、60あまりの論文が「求是」、「人民日報」、「光明日報」、「經濟日報」などの全国や地方新聞紙、雑誌で発表し、「農民理論家」と呼ばれている。何十年以来、彼は前後全國新聞人物、全國優秀企業家、全國勞働模範、全國トップ10の傑出職員、中國經營大師、中國鄉鎮企業勳功、中國改革風雲人物、紫荊花カップ中國傑出企業家、國際優秀企業家など何十種の國家及び國際榮譽を得た。同時に、中國企業連合會會長、中國企業家協會副會長、中國工業經濟連合會副會長、中國鄉鎮企業協會會長、機械工業發展企画審議委員會委員、浙江省企業連合會、企業家協會會長などの職務を担当して、共產黨十三大、十四大代表と第九回、第十回全國人民代表を當選した。



冯根生

中国青春宝集团有限公司

Q I N G C H U N B A O G R O U P

冯根生，1934年出生，全国首批执业药师，高级经济师，正大青春宝集团董事长。出身于中药世家，是著名国药胡庆余堂的关门弟子。从传统中药的最后一位传人到现在中药事业的领军人物，冯根生身上折射出了一个成功企业家所必备的创新意识和不可或缺拼搏精神。没有创新，青春宝就不可能始终成为国企改革“先遣军”，没有拼搏，也许就没有如“常青树”般的冯根生。冯根生是全国“五一”劳动奖章获得者，也是全国劳动模范、全国医药系统劳动模范、首届全国优秀企业家。时代在变，企业在不断发展壮大，但胡庆余堂的堂规（现在称为“企业文化”）却一直未变，“第一戒欺，第二诚信，第三不得以次冲好，第四不以假乱真，第五童叟无欺”。冯根生说，这不仅是为商之道，也是为人之道。

Feng Gensheng, born in 1934, the first batch of national certified pharmacist, senior economist, is the board chairman of Chiatai Qingchunbao Group. He born at a famous traditional Chinese medicine, he is the last disciple of famous Chinese traditional medicine Huqi YuTang. From a last successor of Chinese traditional medicine to the leader of modern Chinese medicine, Feng Gensheng has refracted out the innovative consciousness and indispensable striving spirit necessary for a successful entrepreneur. Without innovation, Qingchunbao will not being the "advanced army" of state-owned enterprise reform all the time; without striving, perhaps there is no Feng Gensheng praised as "evergreen tree". Feng Gensheng is the gainer of national "May 1th" Labor honor, National Worker Model, National Medicine System Worker Model and first Natioanl Excellent Entrepreneur. The times is changing, the enterprise is developing constantly, but Huqing YuTang's Tang rule (as now called "enterprise culture") is never changed, "First no cheat, Second sincerity, Third not replace good products with bad ones, Fourth not replace genuine products with spurious ones, Fifth not cheat young or olds". Feng Gensheng says, this is not only the rules of trader, but also the rules of man.

冯根生，1934年生まれ、全国最初に許可を得た薬師、高級経済師、正大青春宝集团取締役。漢方薬の研究で有名な家族で生まれ、全国で最も有名な胡慶余堂の最後の弟子。伝統漢方薬の最後の伝人から現代漢方薬のリーダーとして、冯根生の人生に、成功な企業家になる必要な新たに研究する意識と一生懸命に頑張る精神がある。新たに研究する意識がなければ、青春宝は国立会社改革の「先行軍」になれない；一生懸命に頑張る精神がなければ、「枯れない木」のような冯根生がいない。冯根生は全国「五一」労働賞の取得者、全国労働模範、全国医薬業界の労働模範、第一回目の全国優秀企業家。時代が変化していて、会社がどんどん壮大してきたが、胡慶余堂の堂の規則（現在「会社文化」と呼ぶ）はずっと変わっていない。「第一は決してお客さんを騙さない；第二は誠実に信用を守る；第三は良くない物を良い物に言わない；第四は偽物を本物に言わない；第五はお客さんが子供であろう年寄りであろう騙さない。」冯根生がそれは商売の原則で、人間としての原則でもあると言う。



宗庆后

娃哈哈

娃哈哈集团

WAH A H A GROUP

宗庆后，1945年10月生于浙江省杭州市，大专学历。1991年获国家教委、人事部授予的“全国优秀教育工作者”，1992年获国家科委“国家星火二等奖”，1993年获中华全国总工会授予的“全国优秀经营管理者”和“五一”劳动奖章，1994年获“中国经营大师”称号，1995年获总工会“全国劳动模范”，1996年获中企协“全国优秀企业家”，1998年浙江省“双对口”优秀个人。娃哈哈已在全国10省市建有20多家独资和控股子公司，拥有员工1.15万名，总资产达32亿元，利税总额连续三年位居中国食品制造业第一，成为我国引进外资最成功的典范之一。

Zong Qinghou was born in Hangzhou City, Zhejiang Province in October, 1945. He holds an associate degree. Zong Qinghou has been dubbed many honorable titles, such as "Nation-wide Excellent Educator" by State Education Commission and the Personnel Bureau in 1991, "Second Prize of Spark Plan" by State Science Commission in 1992, "Nation-wide Excellent Entrepreneur" and "Labor Hero" by All China Federation of Trade Unions in 1993, "Master of Management in China" in 1994, "Nation-wide Labor Model" by All China Federation of Trade Unions in 1995, "Nation-wide Excellent Entrepreneur" by Chinese Entrepreneurs Association in 1996 and "Excellent Personnel" of "Dual-Match" project in Zhejiang Province in 1998.

Wahaha Group has founded some 20 subsidiaries, either solely owned or holding ones, with a total 11500 employees and 3.2 billion Yuan of assets. Wahaha Group outraces other Foods Manufacturers in terms of income tax payment in three consecutive years and became one of the most successful examples in introducing foreign investment.

宗慶後、1945年10月、浙江省杭州市生まれ。短大学歴。1991年に中国教育委員会、人事部に「全国優秀教育工作者」と選拔され、1992年に中国科学技術委員会の「国家星火二等賞」に与りました。1993年に、中華全組合の「全国優秀經營管理者」と「五一」労働賞に与りました。1994年に「中国經營大師」称号を取得しました。1995年に總組合の「全国労働模範」、1996年中国企業協会の「全国優秀企業家」、1998年浙江省「双対口」優秀個人などの称号を取得しました。ワーハハは全国10個の省市で20家あまりの独資や合資企業を設立してあります。従業員1.15万名で、総資産が32億元あり、利益税金総額が連続三年間で中国食品製造業での第一位となり、わが国の外資誘致のモデルの一つになります。



吴鹰

UT 斯达康

U T S T A R C O M

吴鹰——UT 斯达康公司创始人，UT 斯达康（中国）公司总裁兼首席执行官。1982 年毕业于北京工业大学无线电通信专业，获电子工程学士学位。1987 年至 1991 年，他加入美国贝尔实验室。1992 年回国创业。1995 年 10 月，吴鹰任 UT 斯达康副董事长、UT 斯达康（中国）有限公司总裁兼首席执行官。

20 年前，他带着 30 美元只身闯美国，进入美国新泽西理工学院攻读硕士学位，研究数字通讯及数字信号处理。15 年后的 2000 年，他创办的高科技通讯公司在美国纳斯达克成功上市，短短几年，他的小灵通用户已发展到 6500 万，企业连续几年以百分之百的速度增长。最近，他迈开了国际化的脚步，收购了韩国、加拿大两家 CDMA 设备供应商，与日本电信部门签订价值 2000 万美元的光传输系统合同……

UT 斯达康是专门从事现代通信领域前沿技术用产品研究、开发、生产及销售的国际化高科技通信公司，总部位于美国硅谷，共有多个研发中心分布在美国、中国、印度、韩国、加拿大，业务范围遍布全球。UT 斯达康的产品包括无线接入系统产品和终端（PAS/iPAS 无线市话）、宽带综合解决方案（iAN 系列）、基于 MSTP 的 NetRing 光传输系统、mswitch 软交换系统和 MovingMedia 第三代移动通信系统。

Mr. Wu Ying, the initiator of UT Starcom, is now the president and CEO of UT Starcom(China). Mr. Wu was graduated from Beijing Industry University majoring wireless communication and received his bachelor's degree in electronic engineering in 1982. Mr. Wu was with US Bell Laboratory from 1987 to 1991. In 1991, he returned to China to start his undertaking. In October 1995, Mr. Wu took office of the vice president of UT Starcom and the president & CEO of UT Starcom (China).

Mr. Wu went to New Jersey Institute of Technology (USA) alone with only 30 dollars with him twenty years ago and defended for his master's degree, studying digital communication and digital signal process. Fifteen years later, that is, in 2000, a high-tech communication company founded by Mr. Wu was listed on NASDAQ successfully and within a few years, the users of Xiaolingtong (PHS) soared to 65 million. UT kept a development rate of several hundred percents for years successively. Lately, Mr. Wu started to develop UT into an international enterprise by acquisition of two CDMA equipment suppliers of Korea and Canada and the contract valued 20 million Dollars signed with the Telecommunications Department of Japan.

UT Starcom is an international high-tech communication enterprise mainly engaged in researching, developing, manufacturing and selling the latest technologies of modern communication. The headquarter of UT is located in Silicon Valley in US with many research centers distributed in US, China, India, South Korea and Canada, and UT is now doing business all over the world. UT Starcom provides products such as wireless access system products & terminals (PAS/iPAS wireless local phone call), broadband integrated solution (iAN series), MSTP-based NetRing optical fiber transmission system, mswitch soft switch system and MovingMedia 3G communication system.

吴鹰——UTStarcom 公司的创业者，UTStarcom（中国）公司总裁及 CEO。1982 年に北京工業大学無線通信専門卒業で電子工學士學位を得た。1987 年から 1991 年、アメリカベル実験室に入った。1992 年に帰国して創業し始めた。1995 年 10 月に、UTStarcom の副理事長、UTStarcom（中国）有限公司）公司總裁及び CEO を担当する。20 年前に、吳鷹は 30 米ドルを持って、一人でアメリカへ、アメリカニュージャーシー州理科学院で、デジタル通信及びデジタル信号処理を専攻し、修士學位を得た。15 年後の 2000 年に、吳鷹が創立したハイテク通信会社が成功にアメリカナスダックで株を発売した。僅か何年間で、携帯式市内電話小灵通の使用者が 6500 万に達し、会社が連続何年間で百パーセントというスピードで成長している。最近、国際化発展に歩き出し、韓国、カナダの 2 軒の CDMA 設備供給メーカーを合併し、日本の電信部門と価値が 2 千万米ドルの光伝送システムの契約を締結した……

UTStarcom は専門的に現代通信領域の最前線の技術用品の研究、開発、生産及び販売をする国際化ハイテク通信公司である。本社はアメリカのシリコンバレーにあり、アメリカ、中国、インド、韓国、カナダに数多くの研究開発センターを設立してあり、業務範囲は世界中にもある。UTStarcom の製品は、無線接入システム製品と終端（PAS/iPAS 無線市内携帯電話）、ブロードバンド総合解決提案（iAN シリーズ）、MSTP に基づく NetRing 光伝送システム、mswitch 軟交換システムと MovingMedia 第三代移动通信システムを含む。



西子联合控股公司

XIZI UNITES HOLDING SHARE GROUP COMPANY.

王水福，1955年生，浙大EMBA在读，西子联合控股集团董事长。公司是以电（扶）梯、锅炉、立体车库、钢构网架等为主导产业，下属西子电梯集团、杭州锅炉集团、西子金融集团、西子房产集团四个公司，总资产50亿元。喜欢《西游记》唐僧取经故事，认为过程重于结果，“真”在九九八十一难中。做企业家要有执着的精神，要有唐僧取经的毅力。他说，早期办企业，他是“火车头”，拉着后面的车厢跑；后来企业大起来，他是“舰长”，指挥“舰队”前进；现在企业又上了一个档次，他则离开“指挥舰”，上岸来了——看着“舰队”在大海中前行，他称之为“我在岸上看风景”。王水福常说，“企业家的家，不是一个人，而是一群人，是一个团体。我其实是在岸上看风景，企业靠的是‘西子联合’团队”。公司先后被评为浙江省非公经济“纳税状元”、浙江省诚信示范企业、浙江省再就业先进单位、杭州市十大突出贡献企业等荣誉称号。董事长王水福先后荣获全国劳动模范、省人大代表、第二届中国创业企业家、浙江省非公有制经济“优秀社会主义建设者”、杭州市非公有制经济人士、“优秀社会主义建设者”、杭州市十大突出贡献工业企业优秀经营者和杭州市职工教育先进工作者等荣誉。

Wang Shuifu, born in 1955, Zhejiang University EMBA student, is the board chairman of Xizi Unites Holding Share Group Company. The company takes the following area as leading industries, such as elevator (staircase), boiler, three-dimensional garage, steel construct network shelf etc. Subordinates are Xizi Elevator Group, Hangzhou Boiler Group, Xizi Finance Group, Xizi Real Estate Group; total assets are 5 billion Yuan. He likes the Tang Monk story of 'Journey to the West', and believes course is always more important than result. The truth is in how to overcome eighty-one rounds difficulties. Being an entrepreneur, you should have persistent spirit, the willpower like Tang Monks. He says that, when he ran the enterprise in early days, he was 'locomotive engine' to draw the following carriages; he then became 'a captain' to command the 'fleet' when it develops bigger; now he leaves the command position in the fleet and stands on the bank, just watch the 'fleet' moving in the sea—"I am sightseeing on the bank" as he called that. Wang Shuifu often says, 'The entrepreneur's home is not a single person, but a group of people, a community. I sightsee on the bank, and 'Xizi Unites' community' builds the enterprise. The company has successively received the awards of "The Best Non-public Economic Tax Payer of Zhejiang Province", "Model Credit Enterprise of Zhejiang Province", "Advanced Re-employment Unit of Zhejiang Province", "Top 10 Excellent Contribution Enterprise of Hangzhou" and etc. The board chairman, Mr. Wang Shuifu, has also successively received the following honors, such as "National Model Worker", "Deputy to Zhejiang People's Congress", "The Second China's Entrepreneur", "Non-public Economic Excellent Socialism Builder of Zhejiang Province", "Non-public Economic Contributor of Hangzhou", "Non-public Economic Excellent Socialism Builder of Hangzhou", "Outstanding Manager of Top 10 Excellent Contribution Enterprise of Hangzhou" and "Advanced Worker of Employee's Education of Hangzhou" and etc.

王水福，1955年生まれ、浙江大学EMBA勉強中、西子株式集团会社取締役。会社はエレベーター、ボイラー、立体車庫、鋼構造骨組などの製品を主導産業に、西子エレベーター集团、杭州ボイラー集团、西子金融集团、西子不動産集团の四つの子会社があり、総資産50億元。「西遊記」が好きで、何事も結果よりその過程の方が重要だと思う。「真」は色々な困難を経験している最中にある。会社を経営するのは執着な精神と唐三蔵のようにいくら困難であつても目的地までに行く根気が必要。彼が、最初の頃自分は会社の「列車の頭」で、後ろの列車列が頭についていく。会社がどんどん発展していて、自分は「艦長」で、「艦隊」を指揮して進んでいく。現在、会社がもっと発展して、自分は「指揮艦」を離れて、岸を上って来て、岸で海を航行している艦隊を見る。本人が「岸で風景を見る」と言う。王水福はよく、「企業家の家は、一人ではなく、大勢の人がいて、一つの集团であります。私は岸で風景を見て、会社は「西子聯合」集团の皆の努力の成果です。」と言う。会社は浙江省の非公経済「税金申告ナンバーワン」、浙江省信用模範企業、浙江省再就職先進企業、杭州市十つの貢献重大企業などの称号を取得しました。取締役の王水福は前後に全国の労働模範、浙江省人民代表、第二世界中国創業企業家、浙江省非公経済「優秀社会主義建設者」、杭州市非公経済人士、「優秀社会主義建設者」、杭州市十つの貢献重大の工業企業優秀経営者と杭州市従業員教育先進などの光栄称号を取得しました。